

(D/A)

(NL)

(F)

(CZ)

(E)

(I)

(PL)

(P)

(RUS)

(DK)

(EST)

(FIN)

(GB)

(LT)

(LV)

Zweikomponenten-Kunststoffspachtel zum Egalisieren von Unebenheiten in Untergründen aus unterschiedlichen Kunststoffen mit Ausnahme von Polyethylen (PE) und Polypropylen (PP). Geeignet für Untergründe aus Stahl, Aluminium, Holz, Beton und Polyester, die Schwingungen ausgesetzt sind. Produktmerkmale: Gut schleifbar. Elastisch. Überspritzbar mit allen Anstrichsystemen, auch Pulverbeschichtung Sehr feine Struktur Beständig gegen Chemikalien und Witterungseinflüsse. Hervorragende Haftung Hitzebeständig bis 180 °C. Verarbeitungszeit 3 – 5 Minuten Mit 2,5 % Härter zu vermischen. Aufzubringende Schichtdicken bis 1 cm. Gebrauchsanweisung: Den Untergrund schleifen und sauber, trocken und fettfrei machen. Die benötigte Menge Spachtel mit dem Härter mischen. In der gewünschten Schichtdicke auftragen. Beste Verarbeitungstemperatur 15 – 25 °C. Schleifbar nach 30 Minuten. Überspritzbar nach etwa 1 Stunde. Die Trockenzeit hängt von der Umgebungstemperatur ab. Werkzeug sofort nach Gebrauch reinigen. Überschüssiges mit Härter vermischtes Material nicht in die Dose zurückgeben. Mindestens haltbar bis: siehe an anderer Stelle auf der Verpackung (exp).

2-componenten kunststofplamuur voor het egaliseren van oneffenheden in ondergronden van alle soorten kunststof met uitzondering van polyethyleen (PE) en polypropyleen (PP). Zeer geschikt voor ondergronden van staal, aluminium, hout, beton en polyester, welke onderhevig zijn aan trillingen. Productkenmerken: Goed schuurbaar. Elastisch. Overspuitbaar met alle verfssystemen, ook poeder coating Zeer fijne structuur Bestand tegen chemicaliën en weersinvloeden. Uitstekende hechting Hittebestendig tot 180°C. Verwerkingstijd 3 tot 5 minuten Toe te voegen harder 2,5%. Aan te brengen laagdiktes tot 1 centimeter. Gebruiksaanwijzing: De ondergrond schuren en schoon, droog en vetvrij maken. De benodigde hoeveelheid plamuur mengen met de harder. Aanbrengen in de gewenste laagdikte. Ideale verwerkingstemperatuur 15 tot 25°C. Schuurbaar na 30 minuten. Overspuitbaar na circa 1 uur. De droogtijd is afhankelijk van de omgevingstemperatuur. Gereedschap direct na gebruik reinigen. Het overtollige, met harder vermengde, materiaal niet terugdoen in het blik. Houdbaar tot: zie elders verpakking (exp).

Mastic plastique à 2 composants pour égaliser les imperfections sur toutes les surfaces en plastique, exceptées les surfaces en polyéthylène (PE) et polypropylène (PP). Convient aux surfaces en acier, aluminium, bois, béton et polyester soumises à des vibrations. Caractéristiques du produit: Facile à poncer. Élastique. Peut être à nouveau traitée avec tous les systèmes de vernis, y compris les enduits en poudre. Structure très fine. Résistant aux produits chimiques et aux intempéries. Excellente adhérence. Résistant à la chaleur jusqu'à 180° C. Durée de vie en pot : 3 à 5 minutes. Ajouter 2,5 % de durcisseur. Peut être appliquée en couches de 1 cm. Mode d'emploi : Poncer le support, le nettoyer, le sécher et éliminer toutes traces de graisse. Mélanger au durcisseur la quantité de mastic correspondante. Appliquer l'épaisseur de couches désirée. Températures de traitement comprises entre 15 et 25° C. Poncer après 30 minutes. Peut être à nouveau traitée après 1 heure environ. Le temps de séchage varie selon la température ambiante. Nettoyer vos outils, après utilisation. Ne pas garder le reste de mélange au durcisseur dans la boîte. À utiliser jusqu'à : regarder sur l'emballage (exp).

Dvousložkový plastický tmel sloužící k zarovnání nerovností na všech typech plastů kromě polyetylenu (PE) a polypropylenu (PP). Vhodný pro vibrující ocelové, dřevěné, betonové a hliníkové podklady a polyester. Popis výrobku: Lehce se brousí smrkovým papírem. Elastický. Možné přestříkat všemi nátěrovými systémy včetně práškového nástriku. Velmi jemná struktura. Odolný vůči chemickým prostředkům a povětrnostním vlivům. Výborná přilnavost. Odolný vůči teplotám do 180°C. Doba zpracovatelnosti 3 až 5 minut. Přidává se 2,5 % tužidla. Lze nanést ve vrstvách až do 1 cm. Návod k použití: Obruste povrch, očistěte ho, osušte a zbavte mastnoty. Požadované množství tmelu smíchejte s tužidlem. Naneste požadovanou tloušťku vrstev. Teplota zpracování 15 – 25°C. Je možné brousit po 30 minutách. Lze přestříkat po jedné hodině. Doba schnutí závisí na okolní teplotě. Po použití očistěte nástroje. Neuchovávejte v nádobě zbytek látky smíchaný s tužidlem. Trvanlivost: viz obal (exp.)

Masilla plástica de 2 componentes para igualar irregularidades en superficies de plástico de todo tipo, excepto de polietileno (PE) y polipropileno (PP). Adecuado para superficies de acero, aluminio, madera, cemento y poliéster que no se encuentren sujetos a vibraciones. Características del producto: Lijado fácil. Elástico. Se puede aplicar spray de nuevo con todos los sistemas de lacas, incluyendo recubrimiento en polvo. Estructura muy fina. Resistente a los productos químicos y las inclemencias del tiempo. Excelente adhesión. Resistente a la temperatura 180°C. Vida útil de 3 a 5 minutos. Mayor dureza añadir 2,5%. Se puede aplicar en capas hasta 1 cm. Instrucciones de uso: Lije la superficie y límpiela, seque y elimine grasas. Mezcle la cantidad necesaria de betume con el endurecedor. Aplicar en el grosor de capa deseado. Temperatura de tratamiento de 15 a 25°C. Lijable pasados 30 minutos. Se puede aplicar spray de nuevo transcurrida 1 hora aproximadamente. El tiempo de secado depende de la temperatura ambiente. Después de su uso, limpie las herramientas. No almacene el material sobrante mezclado con endurecedor, en el envase. Validez hasta: véase en el envase (exp.)

Stucco bicomponente per plastica, per livellare irregolarità presenti su superfici di tutti i tipi di plastica, a eccezione di polietilene (PE) e polipropilene (PP). Adatta per superfici in acciaio, alluminio, legno, cemento e poliestere soggette a vibrazioni. Caratteristiche del prodotto: Facile da carteggiare. Elastico. Spruzzabile con tutti i sistemi di verniciatura, incluso i vernicianti in polvere. Struttura di qualità superiore. Resistente a sostanze chimiche e intemperie. Adesione eccellente. Resistente al calore fino a 180°C. Tempo di durata della miscela da 3 a 5 minuti. Indurente da aggiungere: 2,5%. Applicabile in strati fino a 1 cm. Istruzioni per l'uso: Carteggiare la superficie per renderla pulita, asciutta e sgrassata. Mescolare la quantità necessaria di stucco con l'indurente. Applicare uno strato dello spessore desiderato. Temperatura di trattamento 15 -25°C. Carteggiabile dopo 30 minuti. Spruzzabile nuovamente dopo circa un'ora. Il tempo di essiccamento dipende dalla temperatura ambiente. Dopo l'uso, pulire gli attrezzi. Non conservare il materiale in eccedenza mescolato con l'indurente nella lattina. Conservazione: vedere confezione (scadenza).

2-skladnikowa szpachlówka zawierająca tworzywa sztuczne do wyrównywania nierówności powierzchni z tworzyw sztucznych wszystkich typów oprócz polietylenu (PE) i polipropylenu (PP). Odpowiedni do powierzchni stalowych, aluminiowych, drewnianych, betonowych i poliesterowych narażonych na wstrząsy. Parametry produktu: Łatwy w piaskowaniu. Elastyczny. Możliwość ponownego nanoszenia za pomocą wszystkich systemów lakierniczych, w tym systemów do proszkowania. Mikrodrobinowa konsystencja. Odporny na środki chemiczne i działanie czynników pogodowych. Doskonała przyczepność. Odporność temperaturowa do 180°C. Żywotność od 3 do 5 minut. Konieczność dodania utwardzacza 2,5%. Możliwość nakładania warstw o grubości do 1 cm. Sposób użycia: Powierzchnię wyszlifować papierem ściernym, następnie oczyścić z zabrudzeń, osuszyć i odtłuścić. Wymieszać odpowiednią ilość szpachlówki z utwardzaczem. Nałożyć warstwę o odpowiedniej grubości. Temperatura robocza 15–25°C. Możliwość piaskowania po 30 minutach. Możliwość ponownego nanoszenia po ok. 1 godzinie. Czas schnięcia zależy od temperatury otoczenia. Po użyciu wyczyścić narzędzia. Nie przechowywać w pojemniku nadmiaru materiału wymieszanego z utwardzaczem. Termin przydatności do użycia: zobacz w innych miejscach na opakowaniu (exp.)

Betume para plástico, 2 componentes, para nivelar imperfeições em superfícies de todos os tipos de plástico, com exceção de polietileno (PE) e polipropileno (PP). Adequado a superfícies de aço, alumínio, madeira, betão e poliéster, sujeitas a vibrações. Características do produto: Fácil de lixar. Elástico. Repulverizável com todos os sistemas de laca, incluindo o revestimento em pó. Estrutura bastante fina. Resistente à gasolina e às influências climáticas. Adesão excelente. Resistente ao calor até 180°C. Tempo de actuação de 3 a 5 minutos. Endurecedor a ser acrescentado em 2,5%. Pode ser aplicado em camadas até 1 cm. Instruções de uso: Lixar a superfície, limpar, secar e remover a gordura. Misturar a quantidade requerida de betume com o endurecedor. Aplicar na grossura de camada desejada. Temperatura de actuação 15 – 25°C. Pode ser lixado após 30 minutos. Repulverizável após, aproximadamente, 1 hora. O tempo de secagem depende da temperatura ambiente. Após utilização, limpar os instrumentos. Não armazenar, na lata, o material em excesso misturado com endurecedor. Tempo de armazenagem: ver na embalagem (data de expiração).

2-компонентная пластиковая шпаклевка для выравнивания неровностей на поверхности любых типов пластика, за исключением полиэтилена (PE) и полипропилена (PP). Подходит для стальных, алюминиевых, деревянных, бетонных и полиэфировых поверхностей, подверженных вибрациям. Характеристики продукта: Легко шлифуется. Эластично. Нанесение повторного слоя на любые лакировочные системы, включая порошковое покрытие. Очень мелкозернистая структура. Устойчив к атмосферным воздействиям и химикатам. Превосходная сцепляемость. Жаростойкое до 180°C. Жизнеспособность 3 – 5 минут. Добавляется отвердитель 2,5%. Может наноситься слоями толщиной до 1 см. Инструкции по применению: Обрабатываемую поверхность отшлифовать наждачным полотном, почистить, высушить и обезжирить. Смешать остаток шпаклевки с отвердителем. Нанести слоем нужной толщины. Температура обработки 15 – 25°C. Шлифуется через 30 минут. Нанесение повторного слоя приблизительно через 1 час. Время сушки зависит от условий окружающей среды. После использования очистить инструменты. Не хранить лишний материал, смешанный с отвердителем, в банке. Срок годности до: см. на упаковке (exp.)

Plastkit på tokomponentbasis til udjævning af ujævnheder i overflader af alle plasttyper (bortset fra polyethylen (PE) og polypropylen (PP)). Egnat til overflader af stål, aluminium, træ, beton og polyester, som udsættes for vibrationer. Produktkendetegn: Let at slibe. Elastisk. Kan sprøjtes igen på alle laksystemer, herunder pulvercoating. Meget fin struktur. Modstandsdygtigt overfor kemikalier og vejrets påvirkning. Fremragende vedhæftning. Varmebestandig op til 180° C. Midlets anvendelsestid: 3-5 minutter. Tilsæt hærdemiddel: 2,5%. Kan påføres i lag på op til 1 cm. Betjeningsvejledning: Slib overfladen og rengør den, den skal være tør og fri for fedt. Bland den nødvendige mængde kit med hærdemidlet. Påfør i den ønskede lagtykkelse. Behandlingstemperatur: 15-25° C. Kan slibes efter 30 minutter. Kan sprøjtes igen efter ca. 1 time. Torretiden afhænger af den omgivende temperatur. Rengør redskaberne efter brug. Overskydende materiale, som er blandet med hærdemiddel, må ikke opbevares i dåsen. Holdbar til: se på emballagen (-)

2-osaline peenpahtel teras-, alumiinium-, puit-, betoon- ja polüesterpindade tasandamiseks. Toote omadused: Kerge lihvida. Elastne. Võib üle värvida kõikide värvidega. Väga peene ehitusega. Vastupidav kemikaalidele ja ilmastikuuledele. Ülihea kleepuvus. Kasutusaeg 3 kuni 5 minutit. Kövendajat lisada 2,5%. Võib lisada kuni 0,5 cm kihtide-na. Kasutusjuhend: Lihvige pind ning kuivatage, seejärel eemaldage mustus ja rasv. Segage vajalik kogus pahtlit excelente. Resistente ao calor até 180°C. Tempo de actuação de 3 a 5 minutos. Endurecedor a ser acrescentado em 2,5%. Pode ser aplicado em camadas até 1 cm. Instruções de uso: Lixar a superfície, limpar, secar e remover a gordura. Misturar a quantidade requerida de betume com o endurecedor. Aplicar na grossura de camada desejada. Temperatura de actuação 15 – 25°C. Pode ser lixado após 30 minutos. Repulverizável após, aproximadamente, 1 hora. O tempo de secagem depende da temperatura ambiente. Após utilização, limpar os instrumentos. Não armazenar, na lata, o material em excesso misturado com endurecedor. Tempo de armazenagem: ver na embalagem (data de expiração).

2-компонентная пластиковая шпаклевка для выравнивания неровностей на поверхности любых типов пластика, за исключением полиэтилена (PE) и полипропилена (PP). Подходит для стальных, алюминиевых, деревянных, бетонных и полиэфировых поверхностей, подверженных вибрациям. Характеристики продукта: Легко шлифуется. Эластично. Нанесение повторного слоя на любые лакировочные системы, включая порошковое покрытие. Очень мелкозернистая структура. Устойчив к атмосферным воздействиям и химикатам. Превосходная сцепляемость. Жаростойкое до 180°C. Жизнеспособность 3 – 5 минут. Добавляется отвердитель 2,5%. Может наноситься слоями толщиной до 1 см. Инструкции по применению: Обрабатываемую поверхность отшлифовать наждачным полотном, почистить, высушить и обезжирить. Смешать остаток шпаклевки с отвердителем. Нанести слоем нужной толщины. Температура обработки 15 – 25°C. Шлифуется через 30 минут. Нанесение повторного слоя приблизительно через 1 час. Время сушки зависит от условий окружающей среды. После использования очистить инструменты. Не хранить лишний материал, смешанный с отвердителем, в банке. Срок годности до: см. на упаковке (exp.)

Plastkit på tokomponentbasis til udjævning af ujævnheder i overflader af alle plasttyper (bortset fra polyethylen (PE) og polypropylen (PP)). Egnat til overflader af stål, aluminium, træ, beton og polyester, som udsættes for vibrationer. Produktkendetegn: Let at slibe. Elastisk. Kan sprøjtes igen på alle laksystemer, herunder pulvercoating. Meget fin struktur. Modstandsdygtigt overfor kemikalier og vejrets påvirkning. Fremragende vedhæftning. Varmebestandig op til 180° C. Midlets anvendelsestid: 3-5 minutter. Tilsæt hærdemiddel: 2,5%. Kan påføres i lag på op til 1 cm. Betjeningsvejledning: Slib overfladen og rengør den, den skal være tør og fri for fedt. Bland den nødvendige mængde kit med hærdemidlet. Påfør i den ønskede lagtykkelse. Behandlingstemperatur: 15-25° C. Kan slibes efter 30 minutter. Kan sprøjtes igen efter ca. 1 time. Torretiden afhænger af den omgivende temperatur. Rengør redskaberne efter brug. Overskydende materiale, som er blandet med hærdemiddel, må ikke opbevares i dåsen. Holdbar til: se på emballagen (-)

2-osaline peenpahtel teras-, alumiinium-, puit-, betoon- ja polüesterpindade tasandamiseks. Toote omadused: Kerge lihvida. Elastne. Võib üle värvida kõikide värvidega. Väga peene ehitusega. Vastupidav kemikaalidele ja ilmastikuuledele. Ülihea kleepuvus. Kasutusaeg 3 kuni 5 minutit. Kövendajat lisada 2,5%. Võib lisada kuni 0,5 cm kihtide-na. Kasutusjuhend: Lihvige pind ning kuivatage, seejärel eemaldage mustus ja rasv. Segage vajalik kogus pahtlit excelente. Resistente ao calor até 180°C. Tempo de actuação de 3 a 5 minutos. Endurecedor a ser acrescentado em 2,5%. Pode ser aplicado em camadas até 1 cm. Instruções de uso: Lixar a superfície, limpar, secar e remover a gordura. Misturar a quantidade requerida de betume com o endurecedor. Aplicar na grossura de camada desejada. Temperatura de actuação 15 – 25°C. Pode ser lixado após 30 minutos. Repulverizável após, aproximadamente, 1 hora. O tempo de secagem depende da temperatura ambiente. Após utilização, limpar os instrumentos. Não armazenar, na lata, o material em excesso misturado com endurecedor. Tempo de armazenagem: ver na embalagem (data de expiração).

2-компонентная пластиковая шпаклевка для выравнивания неровностей на поверхности любых типов пластика, за исключением полиэтилена (PE) и полипропилена (PP). Подходит для стальных, алюминиевых, деревянных, бетонных и полиэфировых поверхностей, подверженных вибрациям. Характеристики продукта: Легко шлифуется. Эластично. Нанесение повторного слоя на любые лакировочные системы, включая порошковое покрытие. Очень мелкозернистая структура. Устойчив к атмосферным воздействиям и химикатам. Превосходная сцепляемость. Жаростойкое до 180°C. Жизнеспособность 3 – 5 минут. Добавляется отвердитель 2,5%. Может наноситься слоями толщиной до 1 см. Инструкции по применению: Обрабатываемую поверхность отшлифовать наждачным полотном, почистить, высушить и обезжирить. Смешать остаток шпаклевки с отвердителем. Нанести слоем нужной толщины. Температура обработки 15 – 25°C. Шлифуется через 30 минут. Нанесение повторного слоя приблизительно через 1 час. Время сушки зависит от условий окружающей среды. После использования очистить инструменты. Не хранить лишний материал, смешанный с отвердителем, в банке. Срок годности до: см. на упаковке (exp.)

2-component plastic putty to level irregularities in surfaces of all types of plastic, with exception of polyethylene (PE) and polypropylene (PP). Suitable for surfaces of steel, aluminium, wood, concrete and polyester, which are subject to vibrations. Product characteristics: Easy to sand. Elastic. Re-sprayable with all lacquer systems, including powder coating. Very fine structure. Resistant to chemicals and weather influences. Excellent adhesion. Heatresistant to 180°C. Potlife 3 to 5 minutes. Harder to be added 2,5%. Can be applied in layers up to 1 cm. Instructions for use: Sand the surface and make it clean, dry and free of grease. Mix the required amount of putty with the harder. Apply in the desired layer thickness. Processing temperature 15 – 25°C. Sandable after 30 minutes. Re-sprayable after approximately 1 hour. The drying time depends on the ambient temperature. After use, clean the tools. Do not store the surplus material, mixed with harder, in the can. Shelf life till: see elsewhere on the packaging (exp.)

2-component plastic putty to level irregularities in surfaces of all types of plastic, with exception of polyethylene (PE) and polypropylene (PP). Suitable for surfaces of steel, aluminium, wood, concrete and polyester, which are subject to vibrations. Product characteristics: Easy to sand. Elastic. Re-sprayable with all lacquer systems, including powder coating. Very fine structure. Resistant to chemicals and weather influences. Excellent adhesion. Heatresistant to 180°C. Potlife 3 to 5 minutes. Harder to be added 2,5%. Can be applied in layers up to 1 cm. Instructions for use: Sand the surface and make it clean, dry and free of grease. Mix the required amount of putty with the harder. Apply in the desired layer thickness. Processing temperature 15 – 25°C. Sandable after 30 minutes. Re-sprayable after approximately 1 hour. The drying time depends on the ambient temperature. After use, clean the tools. Do not store the surplus material, mixed with harder, in the can. Shelf life till: see elsewhere on the packaging (exp.)

Dvikomponentis plastikinis glaistas visų rūšių plastmasių, išskyrus polietileno (PE) ir polipropileno (PP), paviršių nelygumams pašalinti. Tinka vibracijos veikiamiems plieno, aliuminio, medžio, betono ir poliesterio paviršiams. Produkto savybės: Lengvai šlifuojamas. Elastingas. Galima apipurksti visų sistemų dažais, įskaitant miltelines dangas. Labai smulkios struktūros. Atsparus cheminėms medžiagoms ir atmosferos poveikiui. Pasižymi ypach gera adhezija. Atsparus kaitinimui iki 180°C. Paruoštas tinka naudoti 3 – 5 minutes. Reikia įmaišyti 2,5% kietiklio. Galima dengti sluoksniuais iki 1 cm storio. Naudojimo instrukcija: Paviršių nušlifuoti ir užtikrinti, kad jis būtų švarus, sausas ir be tepalo pėdsakų. Sumaišykite reikiamą glaisto kiekį su kietikliu. Padenkite norimo storio sluokniu. Apdirbimo temperatūra 15 – 25°C. Galima šlifuoti po 30 minučių. Galima apipurksti po maždaug 1 valandos. Džiūvimo laikas priklauso nuo aplinkos temperatūros. Po naudojimo nuvalykite įrankius. Nelaikykite skardineje sumaišytos su kietikliu medžiagos likučių. Tinkamumo laikas: žr. kitoje vietoje ant pakuotės (paaiš.)

Divkomponentu plastmasas špaktele nelidzenumu izlīdzināšanai visa veida plastmasu virsmām, izņemot polietilēnu (PE) un polipropilēnu (PP). Piemērots vibrācijai pakļautām tēraudā, alumīnija, koka, betona un poliestera virsmām. Produkta raksturojums: Viegli nolīdzināt ar smilšpapīru. Elastīgs. Pārsmidzināma ar visām laku sistēmām, ieskaitot pulverpārklājumus. Ļoti sīkgraudains. Izturīga pret ķīmikālijām un atmosfēras apstākļu iedarbību. Lieliska adhēzija. Karstumizturīgs līdz 180 oC. Jāizieto 3 - 5 minūšu laikā. Jāpievieno 2,5% cietinātāja. Var uzklāt līdz 1 cm biezā slāni. Lietošanas instrukcija: Noslīpējiet virsmu ar smilšpapīru, notīriet to, nožāvējiet un attaukojiet. Sajauciet vajadzīgo špakteles daudzumu ar cietinātāju. Uzklājiet vēlāmā biezuma slāni. Darba temperatūra 15 - 25 oC. Smīrēlējams pēc 30 minūtēm. Pārsmidzināma pēc aptuveni 1 stundas. Izzūšanas laiks ir atkarīgs no apkārtējās temperatūras. Pēc lietošanas notīriet darbarīkus. Neuzglabājiet kārbā ar cietinātāju sajauktā materiāla atlikumu. Uzglabājams līdz: skatīt uz iesaiņojuma (derīgs līdz)

